

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1994-1995

28 MAART 1995

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de overeenkomst inzake watergebieden die van internationale betekenis zijn, in het bijzonder als woongebied voor watervogels, opgemaakt te Parijs op 3 december 1983, en met de wijzigingen van de overeenkomst inzake watergebieden die van internationale betekenis zijn, in het bijzonder als woongebied voor watervogels aangenomen te Regina op 28 mei 1987

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met het verdrag inzake milieu-effectrapportage in grensoverschrijdend verband en met de aanhangsels I, II, III, IV, V, VI en VII ervan, gedaan te Espoo op 25 februari 1991

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en met de bijlagen I en II, gedaan te New York op 9 mei 1992

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

door mevr. Magdeleine WILLAME-BOONEN (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heer Edouard poulet, Président; de heren Alain Adriaens, Philippe Debry, mevrouwen Brigitte Grouwels, Anne-Sylvie Mouzon, de heren Victor Rens, Walter Vandenbossche, mevrouw Magdeleine Willame-Boonen.

2. Plaatsvervangende leden: de heer Guillaume Eylenbosch, mevrouw Mary Nagy.

3. Andere leden van de Raad: de heren Dolf Cauwelier, Michel Duponcelle, Léon Paternoster.

Zie:

Document van de Raad:

A-376/1 – ontwerp van ordonnantie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1994-1995

28 MARS 1995

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment du Protocole en vue d'amender la convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine fait à Paris le 3 décembre 1982 et des amendements à la convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau adoptés à Régina le 28 mai 1987

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment de la convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontalier et ses appendices I, II, III, IV, V, VI, et VII, faite à Espoo le 25 février 1991

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment de la convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et Annexes I et II, faites à New York le 9 mai 1992

RAPPORT

fait au nom de la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales

par Mme Magdeleine WILLAME-BOONEN (F)

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: M. Edouard Poulet, Président, MM. Alain Adriaens, Philippe Debry, Mmes Brigitte Grouwels, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Victor Rens, Walter Vandenbossche, Mme. Magdeleine Willame-Boonen.

2. Membres suppléants: M. Guillaume Eylenbosch, Mme Mary Nagy.

3. Autres membres du Conseil: MM. Dolf Cauwelier, Michel Duponcelle, Léon Paternoster.

Voir:

Document du Conseil:

A-376/1 – 94/95: Projet d'ordonnance.

Inhoudstafel

I. Inleidende uiteenzetting van de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid	3
II. Algemene bespreking	6
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	9

Sommaire

I. Exposé introductif du Ministre de Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau	3
II. Discussion générale	6
III. Discussion des articles et votes	9

I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid

Dames en heren,

De internationalisering van de milieuproblemen heeft, sinds het einde van de tweede wereldoorlog, de internationale gemeenschap er vlug toe aangezet om verschillende instellingen, comités en groepen deskundigen op te richten ten einde samenhangende gemeenschappelijke acties op het getouw te zetten met het oog op een grotere bescherming van het leefmilieu.

Onder het beschermheerschap van deze internationale instellingen werden talrijke verdragen gesloten die de Lid-Staten verplichten een streng milieubeleid te voeren en, in bepaalde gevallen, precieze doelstellingen te bereiken binnen een vastgestelde termijn.

De ontwerpen van ordonnantie die u worden voorgelegd beogen drie internationale overeenkomsten goed te keuren:

- het protocol van 3 december 1982 en de wijzigingen van de overeenkomst van Ramsar van 2 februari 1971 inzake de bescherming van de watergebieden die van internationale betekenis zijn op 28 mei 1987;
- het verdrag van ESPOO van 25 februari 1991 inzake milieu-effectenrapportage in grensoverschrijdend verband;
- het verdrag van Rio van 9 mei 1992 inzake klimaatverandering.

Artikel 167 van de Grondwet bevestigt de autonomie van de deelgebieden om, binnen hun bevoegdheidsgebied, de internationale samenwerking te regelen waarbij het samenhangend buitenlands beleid van België wordt gewaarborgd.

Deze nieuwe bevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten biedt ze de mogelijkheid om België te vertegenwoordigen binnen de internationale instellingen en om verdragen te sluiten. Het woord sluiten van verdragen dient in de nieuwe zin te worden opgevat en beoogt zowel de deelname aan de onderhandelingen, de ondertekening van het verdrag als de instemming ermee.

Artikel 167, § 3 van de Grondwet en de bijzondere wet van 5 mei 1993 betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten geven aan de Raden van deze laatste de bevoegdheid om hun instemming te verlenen met de verdragen in de aangelegenheden waarvoor zij bevoegd zijn.

I. Exposé introductif du Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

Mesdames,
Messieurs les Conseillers,

L'internationalisation des problèmes d'environnement a rapidement conduit, dès la fin de la seconde guerre mondiale, la communauté internationale à créer différents organismes, comités et groupes d'experts afin de dégager des actions communes cohérentes allant dans le sens d'une protection accrue de l'environnement.

Sous l'égide de ces instances internationales de nombreuses conventions ont été conclues contraignant les Etats membres à mettre en place des politiques environnementales sévères avec, dans certains cas, des objectifs précis à atteindre dans un délai déterminé.

Les projets d'ordonnance qui vous sont aujourd'hui soumis visent à approuver trois conventions internationales:

- Le Protocole du 3 décembre 1982 et les amendements du 28 mai 1987 à la Convention de Ramsar du 2 février 1971 relative à la protection des zones humides d'importance internationale;
- La convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontalier;
- La convention de Rio du 9 mai 1992 sur les changements climatiques.

En effet, l'article 167 de la Constitution affirme l'autonomie des entités fédérées pour régler, dans la sphère de leur compétence, la coopération internationale tout en assurant la cohérence de la politique extérieure de la Belgique.

Cette nouvelle compétence des Communautés et des Régions se traduit par le pouvoir de représenter la Belgique au sein des organismes internationaux et par le pouvoir de conclure des traités. Le terme de conclusion des traités doit être entendu au sens large et vise à la fois la participation aux négociations, la signature du traité et son assentiment.

L'article 167, § 3 de la Constitution et la loi spéciale du 5 mai 1993 sur les relations internationales des Communautés et des Régions donnent aux Conseils de ces dernières la compétence de donner leur assentiment aux traités dans les matières qui relèvent de leur compétence.

1. Protocol en wijzigingen van de overeenkomst van Ramsar.

Het ontwerp van ordonnantie dat u wordt voorgelegd heeft tot doel de ratificatie toe te laten van twee teksten die de overeenkomst wijzigen inzake watergebieden die van internationale betekenis zijn, opgemaakt te Ramsar op 2 februari 1971 en goedgekend door België bij de wet van 22 februari 1979.

Het grondbeginsel van deze overeenkomst is dat vooral het woongebied van de te beschermen soorten moet worden beschermd. De betrokken watergebieden zijn moerassen, vennen, veen- of plasgebieden, natuurlijk of kunstmatig, blijvend of tijdelijk, met stilstaand of stromend water.

Ze bevestigt dat de watergebieden een natuurlijk bezit vormen van grote economische, culturele, wetenschappelijke en recreatieve waarde en dat het verlies daarvan onherstelbaar zou zijn. De overeenkomst van Ramsar bevat slechts weinig formele bepalingen, die daarom niet minder belangrijk zijn in de praktijk.

Daarom beogen het Protocol en de wijzigingen de grond van de overeenkomst niet te wijzigen maar deze formele bepalingen te versterken en aan te vullen.

Het Protocol van Parijs

De doelstelling van het protocol is drievoudig:

- het voert een procedure tot wijziging van de overeenkomst waardoor het ondermeer mogelijk is om een financiële regeling aan te nemen;
- het bepaalt dat de verschillende versies van de overeenkomst gelijkwaardig authentiek zijn, terwijl oorspronkelijk de Engelse versie als referentie diende bij interpretatieverschillen;
- in bijlage is er een verbeterde versie van de oorspronkelijke Franse versie waarvan de oorspronkelijke vertaling talrijke tegenstrijdigheden en fouten bevatte ten opzichte van de Engelse tekst.

De wijzigingen van Regina

De wijzigingen die dankzij de inwerkingtreding van het Protocol konden worden aangenomen hebben de volgende praktische gevolgen:

- de conferentie van de partijen moet minstens om de drie jaar samenkomen;
- een financiële regeling van de overeenkomst is verplicht door de goedkeuring van een begroting;

1. Protocole et amendements à la convention de Ramsar

Le projet d'ordonnance qui vous est soumis vise tout d'abord à permettre la ratification de deux textes qui modifient la convention relative aux zones humides d'importance internationale qui a été faite à Ramsar le 2 février 1971 et approuvée par la Belgique par la loi du 22 février 1979.

Le principe de base de cette convention est que l'habitat des espèces à conserver doit être protégé avant tout. Sont concernés les étendues de marais, de fagnes, de tourbières ou d'eaux naturelles ou artificielles, permanentes ou temporaires, où l'eau est stagnante ou courante.

Elle affirme que les zones humides constituent une ressource de grande valeur économique, culturelle, scientifique et récréative dont la perte serait irréparable. La Convention de Ramsar ne contient que peu de dispositions formelles mais qui n'en sont pas moins importantes dans la pratique.

C'est pourquoi le Protocole et les amendements ne visent pas à modifier le fonds de la Convention mais à renforcer et à compléter ses dispositions formelles.

Le Protocole de Paris

L'objet du protocole est triple:

- Tout d'abord, il introduit une procédure d'amendement de la Convention qui permet notamment l'adoption d'un règlement financier;
- Ensuite, il établit le caractère également authentique des différentes versions de la Convention, alors qu'à l'origine seule la version anglaise servait de référence en cas de divergence d'interprétation;
- Enfin, il porte, en annexe, une version corrigée de la version originale française dont la version de base comportait de nombreuses discordances et erreurs par rapport au texte anglais.

Les amendements de Régina

Les amendements, qui ont pu être adoptés grâce à l'entrée en vigueur du protocole ont les conséquences pratiques suivantes:

- une périodicité de trois ans au plus est instaurée pour les sessions de la Conférence des parties;
- un règlement financier de la Convention est rendu obligatoire avec adoption d'un budget;

- een barema van de bijdragen moet eenparig door de partijen worden beslist;
- de aanbevelingen en de beslissingen moeten bij gewone meerderheid worden aangenomen.

2. Het Verdrag van ESPOO inzake milieu-effectrapportage in grensoverschrijdend verband

Dit verdrag kan terecht worden beschouwd als een model voor de reglementering van de effectenstudies. Het is niet alleen het resultaat van de werkzaamheden van de Commissie van de Verenigde Naties maar ook van de conclusies die in dit domein werden uitgewerkt door het programma van de Verenigde Naties voor het Leefmilieu/

Volgens dit verdrag dienen de partijen er zorg voor te dragen dat een milieu-effectrapportage plaatsvindt vóór een besluit wordt genomen tot machtiging of uitvoering van een voorgenomen activiteit, waarvoor ze territoriaal bevoegd zijn, die mogelijk een belangrijk nadelig grensoverschrijdend effect heeft.

De activiteiten waarvoor een milieu-effectrapportage moet gebeuren, worden in aanhangsel 1 bij het verdrag opgesomd en de niet opgenomen activiteiten kunnen het voorwerp uitmaken van een milieu-effectrapportage indien de betrokken partijen dat beslissen.

Een belangrijke vernieuwing van het verdrag is de mogelijkheid om het probleem inzake de noodzakelijkheid van een milieu-effectrapportage voor te leggen aan een onderzoekscmissie samengesteld volgens het model van de internationale arbitragecommissies.

Het verdrag voorziet eveneens de inhoud van de effectenstudie zonder na te laten te eisen dat de vervangingsoplossingen en de nuloptie zouden worden bestudeerd.

Het aldus door de Staat van herkomst opgestelde dossier moet aan de benadeelde Staat medegedeeld worden en moet worden uitgedeeld aan de overheid en het publiek in de gebieden die zullen worden aangetast, die dan hun opmerkingen kunnen maken. De definitieve beslissing moet worden medegedeeld aan de benadeelde staat.

Een andere belangrijke vernieuwing van dit verdrag is de uitwerking van een evaluatieprocedure die lijkt op de milieu-audit. Deze procedure kan worden gevraagd door één van de partijen en bestaat voornamelijk uit het nagaan van de naleving van de voorwaarden in de teksten waarbij de toelating wordt gegeven voor de activiteit en de bepaling van alle nadelige grensoverschrijdende effecten.

- un barème des contributions doit être décidé à l'unanimité des parties;
- les recommandations et résolutions doivent être adoptées à la majorité simple.

2. La convention d'Espoo sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontier

Cette convention peut être considérée à juste titre comme un modèle pour la réglementation des études d'impact. Elle est issue non seulement des travaux de la Commission des Nations unies mais aussi des conclusions élaborées dans ce domaine par le programme des Nations unies pour l'environnement.

Au titre de cette convention, les parties doivent veiller à ce qu'il soit procédé à une évaluation de l'impact sur l'environnement avant que ne soit prise la décision d'autoriser ou d'entreprendre une activité projetée sous leur compétence territoriale, susceptible d'avoir un impact transfrontière préjudiciable important.

Les activités qui doivent donner lieu à une étude d'impact sont énumérées à l'appendice 1 de la Convention et des activités non inscrites peuvent également faire l'objet d'une étude d'impact si les parties concernées le décident.

Une innovation importante de la convention est la possibilité de soumettre la question de la nécessité d'une étude d'impact à une commission d'enquête composée sur le modèle des commissions internationales d'arbitrage.

La convention régleme aussi le contenu de l'étude d'impact sans omettre d'exiger que soient étudiées les solutions de remplacement et l'option zéro.

Le dossier ainsi constitué par l'Etat d'origine doit être notifié à l'Etat touché et doit être distribué aux autorités et au public dans les zones susceptibles d'être affectées qui peuvent alors formuler leurs observations. La décision définitive doit ensuite être communiqué à l'Etat touché.

Enfin, une autre innovation de cette convention est l'instauration d'une procédure d'analyse à posteriori qui s'apparente à un audit environnemental. Elle peut être demandée par l'une des parties et comporte en particulier la vérification du respect des conditions énoncées dans les textes autorisant l'activité et la détermination de tout impact transfrontalier préjudiciable.

3. Verdrag van Rio inzake klimaatverandering

De voornaamste conclusies van de Wereldconferentie over de veranderende atmosferen, gehouden in juni 1988 in Toronto zijn dat de aardatmosfeer met een ongekende snelheid verandert ten gevolge van verontreinigende stoffen afkomstig van de mens, van het inefficiënt gebruik van fossiele brandstoffen en van een snelle bevolkingsaan groei in tal van streken. Een wereldwijde opwarming en een stijging van de zeespiegel, die een steeds duidelijkere vorm aannemen ten gevolge van een toenemende concentratie van koolzuurgassen in de atmosfeer, zullen een forse weerslag hebben op het leefmilieu.

Dit verdrag beoogt het bewerkstelligen van een stabilisering van de concentraties van broeikasgassen in de atmosfeer op een niveau waarop elke gevaarlijke antropogene verstoring van het klimaatsysteem wordt voorkomen.

De verbintenissen van de partijen omvatten vooral het nemen van bepaalde maatregelen zoals :

- het stellen van nationale inventarislijsten en programma's ter beperking van klimaatverandering;
- de ontwikkeling, toepassing en verspreiding van gepaste technologieën, praktijken en processen waardoor emissies van broeikasgassen kunnen worden beheerd;
- voorbereidende werkzaamheden om aan de gevolgen van de klimaatverandering te verhelpen (beheerplan).

Er wordt voorgesteld om tegen het einde van het decennium de antropogene emissies terug te brengen tot het vroeger niveau, zonder nu reeds gelijkvormige vormen vast te stellen voor alle landen.

Tot besluit stelt de Regering deze ontwerpen van ordonnantie voor teneinde de ratificatie door België van deze drie internationale verdragen mogelijk te maken die de bepalingen inzake milieubescherming beogen te versterken.

II. Algemene bespreking

Een lid betreurt dat deze ontwerpen naar de Commissie voor Externe Betrekkingen verwezen zijn en niet naar de Commissie voor Leefmilieu. De leden van deze commissie kennen waarschijnlijk beter deze materie en zouden meer geïnteresseerd geweest zijn in de punten van deze internationale overeenkomsten.

Het lid vraagt vervolgens aan de minister hoe ver het staat met de behandeling van deze ontwerpen in de andere vergaderingen.

3. Convention de Rio sur les changements climatiques

Les principales conclusions de la Conférence mondiale sur l'atmosphère en évolution, tenue à Toronto en juin 1988, sont que l'atmosphère terrestre change à une vitesse sans précédent du fait des polluants d'origine anthropique, de l'utilisation non efficace des combustibles fossiles et de l'augmentation rapide de la population dans de nombreuses régions. Des répercussions profondes sur l'environnement découleront du réchauffement global et de la hausse du niveau des océans, phénomènes qui se manifestent sous l'effet de l'accroissement de la concentration atmosphérique du gaz carbonique et d'autres gaz à effet de serre.

L'objectif de cette convention est de stabiliser les concentrations de gaz à effet de serre dans l'atmosphère à un niveau qui empêche toute perturbation anthropique dangereuse du système climatique.

Les engagements des parties comportent essentiellement l'adoption de certaines mesures telles que :

- l'établissement d'inventaires nationaux et de programmes pour atténuer les changements climatiques;
- la mise au point, l'application et la diffusion de technologies adéquates, de pratiques et procédés permettant de mesurer les émissions de gaz à effet de serre;
- préparatifs pour parer aux conséquences des changements climatiques (plan de gestion).

L'objectif doit être le retour à la fin de la présente décennie, aux niveaux antérieurs d'émissions anthropiques, sans fixer dès maintenant des niveaux uniformes pour les Etats.

En conclusion, afin de permettre la ratification par la Belgique de ces trois conventions internationales qui visent à renforcer les dispositions de protection de l'environnement, le Gouvernement vous propose ces projets d'ordonnance.

II. Discussion générale

Un membre regrette que ces projets aient été renvoyés à la Commission des Relations extérieures et non à la Commission de l'Environnement. Les membres de cette commission qui maîtrisent sans doute mieux la matière, se seraient sentis plus concernés par les points évoqués dans ces conventions internationales.

Le membre demande ensuite au ministre de faire le point sur l'état d'avancement de ces projets dans les autres assemblées.

In verband met het verdrag van New York betreurt de spreker dat ons land ermee talmt om het door de parlementaire vergaderingen te doen goedkeuren. Hierdoor zal België slechts een statuut van waarnemer hebben op de volgende conferentie van Berlijn.

De spreker betreurt ook dat het Gewest, dat bevoegd is voor energie, zo weinig middelen besteedt aan een beleid inzake rationeel energieverbruik. De bevoegde Staatssecretaris heeft dit trouwens toegegeven na de interpellatie van dit lid hierover. De opgelopen vertraging kan ervoor zorgen dat we de doelstellingen inzake beperking van de luchtvervuiling tegen het jaar 2000 niet halen.

De spreker zegt bij wijze van besluit dat we logisch moeten blijven: indien we de overeenkomsten goedkeuren, moet de politieke wil bestaan om ze toe te passen en de nodige begrotingsmiddelen vrij te maken, zoniet is alles tevergeefs geweest.

De minister verklaart in de eerste plaats dat hij zich niet wil uitspreken over de verwijzing van de ontwerpen, aangezien dat niet tot zijn bevoegdheid behoort.

De minister maakt vervolgens een balans op van de parlementaire werkzaamheden met betrekking tot deze drie ontwerpen.

Voor de overeenkomst Parijs/Regina, is de goedkeuringsprocedure in het Waalse Gewest reeds aan de gang terwijl deze in het Vlaamse Gewest nog niet begonnen is.

Geen van beide Gewesten is reeds met de goedkeuringsprocedure voor het verdrag van Espoo van start gegaan.

Het raamverdrag van de Verenigde Naties inzake de klimaatverandering is eerst op 9 december 1994 door de Senaat en op 13 januari 1995 door de Kamer van Volksvertegenwoordigers goedgekeurd. Bij de Waalse Gewestraad is het ontwerp naar de commissie verwezen op 8 februari 1995. In de Vlaamse Gemeenschap is het ontwerp voor het ogenblik bij de Raad van State, terwijl de Franse Gemeenschap het ontwerp op 14 februari 1995 naar de Raad gezonden heeft.

Enkel de Duitse Gemeenschap heeft sneller gewerkt dan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aangezien ze niet heeft gewacht op de goedkeuring door de federale kamers alvorens zich uit te spreken.

De minister was, net zoals zijn gewestelijke collega's, van oordeel dat het beter was op de goedkeuring door het federale parlement te wachten. Men kan dan ook niet beweren dat de Regering getalmd heeft. Tussen 13 januari en vandaag moest immers de tekst aan de Raad voor het Leefmilieu voorgelegd worden, in eerste lezing aangenomen worden, aan de Raad van State voorgelegd worden, in tweede lezing aangenomen worden en ten slotte naar de Raad gestuurd worden.

A propos de la convention de New York, l'intervenant déplore que notre pays tarde à la faire approuver par ses assemblées parlementaires, ce qui a notamment pour conséquence que la Belgique n'aura qu'un statut d'observateur à la prochaine conférence de Berlin.

L'intervenant déplore aussi que la Région qui est compétente en matière d'énergie, consacre si peu de moyens à une politique d'utilisation rationnelle de l'énergie. Le Secrétaire d'Etat compétent l'a d'ailleurs reconnu lors de l'interpellation que ce membre avait développée sur ce sujet. Le retard encouru risque de nous empêcher d'atteindre les objectifs en ce qui concerne la réduction de la pollution d'ici à l'an 2000.

L'intervenant conclut en affirmant qu'il faut être conséquent: si l'on adopte ces conventions, il faut alors avoir la volonté politique de les mettre en application et dégager les moyens nécessaires sur le plan budgétaire, sinon tout cela ne sera que lettre morte...

Le ministre déclare tout d'abord qu'il ne souhaite pas se prononcer sur le problème du renvoi des projets, puisque cela ne relève pas de sa compétence.

Le ministre fait ensuite le point sur l'état d'avancement des travaux parlementaires relatifs à l'approbation des trois conventions.

Pour la convention de Paris/Regina, la procédure d'approbation est en cours à la Région wallonne, alors qu'elle n'a pas encore été entamée au niveau de la Région flamande.

Pour la convention d'Espoo, aucune des deux Régions n'a déjà entamé la procédure d'approbation.

La convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques n'a été approuvée que le 9 décembre 1994 par le Sénat et le 13 janvier 1995 par la Chambre des Représentants. Au Conseil régional wallon, le projet a été transmis en commission le 8 février dernier. A la Communauté flamande, le projet est pour l'instant au Conseil d'Etat, tandis qu'à la Communauté française le projet a été envoyé au Conseil le 14 février dernier.

Seule la Communauté germanophone a travaillé plus rapidement que la Région de Bruxelles-Capitale, puisqu'elle n'a pas attendu l'adoption par les chambres fédérales pour se prononcer.

Le ministre était d'avis, tout comme ses autres collègues régionaux, qu'il valait mieux attendre cette approbation par les chambres fédérales. Aussi, on ne peut pas dire que le Gouvernement ait traîné puisqu'entre le 13 janvier et aujourd'hui il a fallu soumettre le texte au Conseil de l'Environnement, l'adopter en première lecture, le soumettre au Conseil d'Etat, l'adopter en seconde lecture pour ensuite l'envoyer au Conseil.

Wat de gevolgen van het laatste verdrag betreft, meent de Minister dat de nieuwe Regering de bepalingen ervan zal moeten uitvoeren. De huidige Regering heeft wel reeds maatregelen in bepaalde domeinen getroffen. Het ontwerp van ordonnantie die de overgang van de energiecel naar het BIM regelt is pas door de Commissie voor Leefmilieu goedgekeurd. Het BIM neemt reeds deel aan het overleg tussen de federale Regering en de Gewesten met betrekking tot de toepassing van het plan van de federale minister voor Gezondheid dat ertoe strekt de emissie van CO₂ te verminderen.

Het BIM bereidt voorts een concreet actieplan voor om het raamverdrag van de Verenigde Naties uit te voeren. Het is nog te vroeg om de maatregelen bekend te maken, maar de minister denkt dat dit zeer binnenkort zal kunnen gebeuren. De minister bevestigt ten slotte dat er wel degelijk een politieke wil bij de Regering bestaat om dit verdrag toe te passen.

De spreker zegt gerustgesteld te zijn in verband met de duidelijk uitgesproken politieke wil van de Regering. Hij is De beweringen van de minister over de reeds genomen maatregelen hebben hem daarentegen niet overtuigd. Er bestaat natuurlijk wel een plan voor de vermindering van CO₂, waarvan de federale minister voor Gezondheid de initiatiefnemer is maar in de praktijk is er nog niet veel veranderd.

De spreker betreurt ten slotte dat de meerderheid het niet nodig gevonden heeft voldoende talrijk aan de vergadering deel te nemen. Het verontrust hem dat de leden van de Commissie die deel uitmaken van de meerderheid zo weinig belangstelling hebben voor deze ontwerpen.

En ce qui concerne l'impact de la dernière convention, le ministre estime qu'il incombera au nouveau Gouvernement de mettre en pratique ses dispositions. Le Gouvernement actuel a cependant déjà anticipé dans certains domaines. Le projet d'ordonnance transférant la cellule de l'énergie à l'IBGE vient d'être approuvé par la Commission de l'Environnement. L'IBGE participe déjà à la concertation entre le Gouvernement fédéral et les Régions sur l'application du plan du ministre fédéral de la Santé visant à réduire l'émission de CO₂.

Par ailleurs, l'IBGE prépare un plan d'actions concrètes pour mettre en oeuvre la convention cadre des Nations Unies. Il est encore trop tôt pour dévoiler les mesures, mais le ministre croit savoir qu'elles ne sauraient tarder. Le ministre conclut en affirmant qu'il y a donc bien une volonté politique de la part du Gouvernement pour mettre en oeuvre cette convention.

L'intervenant se dit rassuré à propos de la volonté politique affichée par le Gouvernement. En revanche, il n'est pas convaincu par les affirmations du ministre sur le plan de l'anticipation. Certes, il existe un plan de réduction du CO₂ dû à l'initiative du ministre fédéral de la Santé, mais en pratique pas grand chose n'a déjà bougé.

Enfin, l'orateur regrette que la majorité n'ait pas jugé utile d'assister en nombre à la séance. Il s'inquiète du peu d'intérêt que suscitent ces projets auprès des membres de la Commission qui font partie de la majorité.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de overeenkomst inzake watergebieden die van internationale betekenis zijn, in het bijzonder als woongebied voor watervogels, opgemaakt te Parijs op 3 december 1983, en met de wijzigingen van de overeenkomst inzake watergebieden die van internationale betekenis zijn, in het bijzonder als woongebied voor watervogels aangenomen te Regina op 28 mei 1987

De artikelen 1 en 2 en het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel worden aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het verdrag inzake milieu-effectrapportage in grensoverschrijdend verband en met de aanhangsels I, II, III, IV, V, VI en VII ervan, gedaan te Espoo op 25 februari 1991

De artikelen 1 en 2 en het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel worden aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

3. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en met de bijlagen I en II, gedaan te New York op 9 mei 1992

De artikelen 1 en 2 en het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel worden aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

*
* *

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van zijn verslag.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

Magdeleine WILLAME-BOONEN. Edouard POULLET.

III. Discussion des articles et votes

1. Projet d'ordonnance portant assentiment du Protocole en vue d'amender la convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine fait à Paris le 3 décembre 1982 et des amendements à la convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau adoptés à Régina le 28 mai 1987

Les articles 1er et 2 et le projet d'ordonnance dans son ensemble sont adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

2. Projet d'ordonnance portant assentiment de la convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontalier et ses appendices I, II, III, IV, V, VI, et VII, faite à Espoo le 25 février 1991

Les articles 1er et 2 et le projet d'ordonnance dans son ensemble sont adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

3. Projet d'ordonnance portant assentiment de la convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et Annexes I et II, faites à New York le 9 mai 1992

Les articles 1^{er} et 2 et le projet d'ordonnance dans son ensemble sont adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

*
* *

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction de son rapport.

La Rapporteuse,

Le Président,

Magdeleine WILLAME-BOONEN Edouard POULLET.

